

Київський університет імені Бориса Грінченка
Інститут Філології
Кафедра романської філології
та порівняльно-типологічного мовознавства

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Проректор з науково-методичної
та навчальної роботи

О.Б.Жильцов
2020 року



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ПРАКТИКА УСНОГО ТА ПИСЕМНОГО МОВЛЕННЯ (ІСПАНСЬКА МОВА) для студентів 2 курсу

спеціальності	035 Філологія
освітнього рівня	першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
освітньої програми	035.05.01 Мова і література (іспанська)
спеціалізації	035.05 Романські мови та літератури (переклад включно)

Київ 2020– 2021 рік



Розробник:

Левінська О. О., ст.викладач кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

Викладачі:

Левінська О. О., ст.викладач кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

Левченко О. Ф., викладач кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства


Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

Протокол від "01" 09 2020 р. № 1

Завідувач кафедри  Р.К. Махачашвілі

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми
Мова та література (іспанська) 01.09.2020 р.

Гарант освітньої програми

 Ю. Г. Підпригора

Робочу програму перевірено ____ . ____ .2020 р.

Заступник директора Інституту філології

 Л. І. Заяць

Пролонговано:

на 20_/20_ н.р	_____ (підпис)	(_____)_____ ПІБ	«__»__ 20 __ р.	протокол№__
на 20_/20_ н.р	_____ (підпис)	(_____)_____ ПІБ	«__»__ 20 __ р.	протокол№__
на 20_/20_ н.р	_____ (підпис)	(_____)_____ ПІБ	«__»__ 20 __ р.	протокол№__
на 20_/20_ н.р	_____ (підпис)	(_____)_____ ПІБ	«__»__ 20 __ р.	протокол№__

ЗМІСТ

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	4
2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	5
3. РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ ЗА ДИСЦИПЛІНОЮ	8
4. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	9
5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	11
6. КОНТРОЛЬ НАВЧАЛЬНИХ ДОСЯГНЕНЬ	15
7. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТА ДИСЦИПЛІНИ.....	19
8. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА.....	21

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«Практика усного та писемного мовлення (іспанська мова)»

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання	
	денна	
Вид дисципліни	обов'язкова	
Мова викладання, навчання та оцінювання	іспанська	
Загальний обсяг кредитів / годин	12/360	
Курс	2	
Семестр	3	4
Кількість змістових модулів з розподілом:	3	3
Обсяг кредитів	6	6
Обсяг годин, в тому числі:	180	180
Аудиторні	144	144
Модульний контроль	6	6
Семестровий контроль	-	30
Самостійна робота	30	-
Форма семестрового контролю	Залік	Екзамен

2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «Практика усного та писемного мовлення (іспанська мова)»

Мета навчальної дисципліни - практичне володіння іноземною мовою в обсязі, необхідному для ситуативного та професійного спілкування з метою одержання інформації. Даний навчальний курс є певною мірою інтегративним курсом, оскільки нерозривно пов'язаний з курсами практичної граматики та практичної фонетики.

Курс практики усного та писемного мовлення в поєднанні з іншими практичними та теоретичними курсами, передбаченими навчальним планом, має забезпечити всебічну професійну підготовку конкурентоспроможного фахівця іноземної філології, закласти основу для подальшого професійно зорієнтованого удосконалення володіння іноземною мовою. У зв'язку з цим навчання іноземній мові має забезпечити реалізацію практичних, освітніх і виховних цілей.

Програма розроблена з урахуванням принципів гуманізації та демократизації освіти, на основі концепції полікультурності; передбачає послідовність та наступність у вивченні матеріалу упродовж усіх років навчання, втілює принцип поступового перенесення головної уваги з формування мовленнєвих навичок та умінь до професійних компетенцій. Програма зорієнтована на практичне вживання мови та формування не тільки мовленнєвих навичок і умінь, а цілісної багатомовної особистості на основі компетентісного підходу.

Завдання навчальної дисципліни:

Завданнями навчальної дисципліни «Практика усного та писемного мовлення (іспанська мова)» є досягнення таких **компетентностей** студента:

1. **Інтегральної** компетентності – здатності розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі іспанської філології, літературознавства та перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

2. Загальних компетенцій:

ЗК 2 – здатність спілкуватися іноземною мовою у професійній діяльності, опрацьовувати фахову літературу іноземною мовою;

ЗК 3 – здатність до критичного мислення й ціннісно-світоглядної реалізації особистості;

ЗК 4 – уміння застосовувати отримані теоретичні знання у практичних ситуаціях;

ЗК 5 – здатність учитися впродовж життя й оволодівати сучасними знаннями, уміння ефективно планувати й розподіляти свій час;

ЗК 6 – здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел;

ЗК 8 – уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми;

ЗК 9 – навички використання інформаційних і комунікаційних технологій, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності;

ЗК 10 – здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу;

ЗК 11 – здатність діяти із соціальною відповідальністю, розуміти основні принципи буття людини, природи, суспільства;

ЗК 12 – здатність адаптуватися до нових ситуацій та генерувати нові ідеї;

ЗК 13 – здатність працювати в команді та автономно;

ЗК 14 – формування лідерських якостей;

ЗК 15 – толерантність, увага до відмінностей та впливу різних культур і традицій інших країн.

3. Фахових компетенцій:

ФК 6 – фонетична мовна компетентність: володіння сформованими фонетичними навичками, нормативною вимовою, інтонаційними моделями;

ФК 7 – лексична мовна компетентність: володіння лексичними, мовними знаннями і навичками; знання семантики, системи форм слова, словотворчої структури і можливості сполучення, способів словотвору, лексичної полісемії, лексичної антонімії, лексико-семантичних полів, особливостей фразеології;

ФК 8 – граматична мовна компетентність: володіння граматичними мовними знаннями і навичками, знання граматичних категорій, форм і функцій слів, володіння відповідними граматичними структурами;

ФК 9 – орфографічна мовна компетентність: володіння орфографічними мовними знаннями, знання правил орфографії і їх адекватне використання;

ФК 10 – усна мовленнєва компетентність: знання тематичної лексики, засобів вираження структурної організації тексту та лексичних засобів вираження комунікативної інтенції; уміння вести діалог, побудований на реальній або симульованій ситуації та вільно вести розмову з носіями мови; здатність викладати свою думку відповідно до певних комунікативних ситуацій з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності; володіння експресивними, емоційними, логічними засобами мови та здатність спрямовувати їх для досягнення запланованого прагматичного результату;

ФК 11 – писемна мовленнєва компетентність: знання тематичної лексики, засобів вираження структурної організації тексту та лексичних засобів вираження комунікативної інтенції; здатність викладати свою думку відповідно до певних типів тексту з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності; уміння створювати текст певного типу (лист читача, офіційний лист, рецензія, коментар) обсягом 150-200 слів; володіння експресивними, емоційними, логічними засобами мови та здатність спрямовувати їх

для досягнення запланованого прагматичного результату;

ФК 12 – мовленнєва компетентність аудіювання: уміння сприймати на слух різножанрові та різнопредметні автентичні тексти та відповідним чином реагувати; знання тематичної лексики, засобів вираження структурної організації тексту та лексичних засобів вираження комунікативної інтенції;

ФК 13 – мовленнєва компетентність читання: знання тематичної лексики, засобів вираження структурної організації тексту та лексичних засобів вираження комунікативної інтенції; розуміння прочитаного, аналіз і синтез отриманої інформації; уміння виокремлювати головну і другорядну інформацію; здатність викладати свою думку відповідно до певних типів прочитаного тексту з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності;

ФК 14 – лінгвокраїнознавча компетентність: володіння фоновими знаннями про культуру країни, мова якої вивчається, про національно-культурні особливості соціальної і мовленнєвої поведінки носіїв мови: їх звичаїв, етикету, соціальних стереотипів, історії та культури, а також способів використання цих знань в процесі спілкування; володіння студентами особливостями вербальної та невербальної поведінки носіїв мови в певних ситуаціях спілкування;

ФК 15 – перекладацька компетентність: володіння термінологічними, лексичними, синтаксичними та морфологічними нормами італійської мови та уміння її застосовувати у процесі різних видів перекладу; сукупність компетенцій, необхідних фахівцю для здійснення мовного посередництва як в усній, так і в письмовій формі; здатність визначати текстуальні риси у різних сферах комунікації; обізнаність з тим, про що йдеться в конкретному тексті, у конкретній ситуації мовлення; володіння комп'ютерними технологіями, володіння електронними словниками, вміння критично оцінювати знайдену інформацію; здатність мобілізувати компетенції, отримані зі своєї основної спеціальності і суміжних дисциплін, і успішно застосовувати їх в процесі перекладу професійно орієнтованих текстів.

3. РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ ЗА ДИСЦИПЛІНОЮ

«Практика усного та писемного мовлення (іспанська мова)»

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен:

ПРН 2 – знати та розуміти основні лексичні, фразеологічні, фонетичні, словотвірні, морфологічні та синтаксичні норми сучасної іспанської мови;

ПРН 4 – уміти застосовувати мовні знання на всіх рівнях сучасної іспанської літературної мови з дотриманням стилістичних, лексичних, орфоепічних та граматичних норм та застосування мовленнєвих умінь у педагогічній практиці;

ПРН 11 – мати здатність конструювати особистий освітній продукт;

ПРН 5 – вільно володіти іноземною мовою для здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування;

ПРН 13 – оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення;

ПРН 14 – цінувати різноманіття та мультикультурність світу й керуватися у своїй діяльності сучасними принципами толерантності, діалогу та співробітництва;

ПРН 15 – оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення, аргументуючи власну точку зору;

ПРН 16 – дотримуватися правил академічної доброчесності.

4. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

№ п/п	Назва тем	Кількість годин між видами робіт					
		Разом	Аудиторних	Екзамен	Практичних	Самостійна робота	Нідеумовий контроль
III семестр							
Змістовий модуль I.							
La vida sociocultural de España y los países hispanohablantes.							
1	Тема 1. Las personalidades destacadas de los países hispanohablantes.				24	5	
2	Тема 2. La vida sana. El sistema Sanitario de España y de Ucrania. Visita al médico.				24	5	
	Модульна контрольна робота 1						2
Разом за перший модуль		60			48	10	
Змістовий модуль II.							
Turismo. Viajes. Medios de transporte.							
3	Тема 3. Tipos de turismo. Viajes. Hospedarse en un hotel.				24	5	
4	Тема 4. Los medios de transporte.				24	5	
	Модульна контрольна робота 2						2
Разом за другий модуль		60			48	10	
Змістовий модуль III.							
La tradición gastronómica de España y de Ucrania.							
La cultura del restaurante: dónde y qué comer.							
5	Тема 5. El mundo gastronómico de España.				24	5	
6	Тема 6. El restaurante. La tradición gastronómica de los países europeos.				24	5	
	Модульна контрольна робота 3						2
Разом за третій модуль		60			48	10	6
	Підготовка та проходження контрольних заходів	залік					
Разом за III семестр		180			144	30	6
IV семестр							
Змістовий модуль IV.							
Medios de comunicación modernos. Internet. Redes sociales. Arte de la correspondencia.							
7	Тема 7. En Correos y Telégrafos. Teléfonos móviles. Aplicaciones telefónicas. Arte de la correspondencia.				24		
8	Тема 8. Internet. Redes sociales. Los jóvenes y la afición a las telecomunicaciones.				24		
	Модульна контрольна робота 4						2
Разом за четвертий модуль		50			48		2
Змістовий модуль V.							
España es un país multifacético y milagroso							
9	Тема 9. España y su geografía física, industrial, económica y cultural.				24		

10	Тема 10. La estructura administrativo-territorial de España. Las CC.AA. La vida cultural de las regiones españolas.				24		
	Модульна контрольна робота 5						2
	Разом за п'ятий модуль	50			48		2
Змістовий модуль VI. El continente latinoamericano.							
11	Тема 11. América Latina: países, ciudades, monumentos históricos.				24		
12	Тема 12. Las tradiciones de los países hispanohablantes del continente latinoamericano.				24		
	Модульна контрольна робота 6						2
	Разом за шостий модуль	50			48		2
	Підготовка та проходження контрольних заходів (екзамен)	30		30			
	Разом за IV семестр	180		30	144	-	6
	Разом за навчальний рік	360		30	288	30	12

5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«Практика усного та писемного мовлення (іспанська мова)»

Найменування змістових модулів	Зміст знань та умінь студентів
III семестр	
Змістовий модуль I. La vida sociocultural de España y los países hispanohablantes.	Знати: Фонова лексика за тематикою модуля 1. Тема 1. Las personalidades destacadas de los países hispanohablantes. 1. Objetivos comunicativos: Narrar, describir acciones pasadas. Expresar consecuencia. 2. Objetivos gramaticales: Los tiempos del Pasado de Modo Indicativo. 3. Objetivos lingüísticos: Obra artística de F. Kahlo, L. Buñuel, S. Dalí, etc. Algunos acontecimientos en la historia de España y América Latina. Тема 2. La vida sana. El sistema Sanitario de España y de Ucrania. Visita al médico. 1. Objetivos comunicativos: Hablar de la salud. Preguntar cómo se siente una persona. Expresar malestar. Expresar obligación. Transmitir lo dicho por otro. Ofrecer ayuda inmediata. 2. Objetivos gramaticales: Potencial Simple. Formación y empleo en el significado temporal. Concordancia de los tiempos del Modo Indicativo. Construcción “al + infinitivo”. 3. Objetivos lingüísticos: La salud. En la consulta del médico. Partes del cuerpo humano. El sistema sanitario de España. Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції/часи, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою, вести дискусію щодо поставленої проблематики.
Змістовий модуль II. Turismo. Viajes. Medios de transporte.	Знати: Фонова лексика за тематикою модуля 2. Тема 1. Tipos de turismo. Viajes. Hospedarse en un hotel. 1. Objetivos comunicativos: Expresar planes e intenciones. Hablar de acontecimientos pasados. Transmitir las palabras de otros y lo escrito por otros con cambio de tiempo y lugar. 2. Objetivos gramaticales: Pretérito Pluscuamperfecto de Indicativo. Concordancia de los tiempos del Modo Indicativo en las oraciones subordinadas. Potencial Simple. Potencial Compuesto. Imperativo Afirmativo. Imperativo Negativo. 3. Objetivos lingüísticos: En una agencia de viajes. Hacemos las maletas para salir de viaje. Hospedarse en un hotel. Reserva del apartamento. Тема 2. Los medios de transporte. 1. Objetivos comunicativos: Expresar deseos. Expresar obligación. Hacer hipótesis. Dar instrucciones. 2. Objetivos gramaticales: Modo Imperativo. Modo Subjuntivo. Presente de Subjuntivo de los verbos regulares e irregulares. 3. Objetivos lingüísticos: Pasamos por la aduana. RENFE (Red Nacional de Ferrocarriles Españoles). Viajamos en barco. Los trámites de viaje. Вміти:

	<p>Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції/часи, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою, вести дискусію щодо поставленої проблематики.</p>
<p>Змістовий модуль III. La tradición gastronómica de España y de Ucrania. La cultura del restaurante: dónde y qué comer.</p>	<p>Знати: Фонова лексика за тематикою модуля 3. Тема 1. El mundo gastronómico de España. El restaurante. 1. Objetivos comunicativos: Expresar la circunstancia en que ocurre algo. Expresar acciones futuras. Expresar finalidad y ponerla en relación con los planes de futuro. 2. Objetivos gramaticales: Presente de Subjuntivo de los verbos de la conjugación individual. Modo Subjuntivo en las oraciones independientes. 3. Objetivos lingüísticos: Vamos a almorzar a un restaurante. La dieta mediterránea. La riqueza y variedad de la gastronomía española. Тема 2. La tradición gastronómica de los países europeos. 1. Objetivos comunicativos: Expresar la circunstancia en que ocurre algo. Expresar acciones futuras. Expresar finalidad y ponerla en relación con los planes de futuro. 2. Objetivos gramaticales: Modo Subjuntivo en las oraciones subordinadas de sujeto y de complemento. 3. Objetivos lingüísticos: La idiosincracia de las variedades gastronómicas del mundo. Las recetas castizas. Las recetas españolas y las ucranianas. Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції/часи, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою, вести дискусію щодо поставленої проблематики.</p>
<p>Змістовий модуль IV. Medios de comunicación modernos. Internet. Redes sociales. Arte de la correspondencia.</p>	<p>Знати: Фонова лексика за тематикою модуля 4. Тема 1. En Correos y Telégrafos. Teléfonos móviles. Aplicaciones telefónicas. Arte de la correspondencia. 1. Objetivos comunicativos: Pedir o prohibir algo. Expresar órdenes. Dar consejos. 2. Objetivos gramaticales: Los tiempos del Modo Subjuntivo (Pretérito Perfecto de Subjuntivo, Imperfecto de Subjuntivo, Pluscuamperfecto de Subjuntivo). 3. Objetivos lingüísticos: Correo electrónico. Chatear en aplicaciones. Sistema de mensajería. La modernización del sistema de Correos en España. Тема 2. Internet. Redes sociales. Los jóvenes y la afición a las telecomunicaciones. 1. Objetivos comunicativos: Contrastar y corregir afirmaciones. Expresar y pedir opinión. Hablar del futuro en contraste con el presente y el pasado. 2. Objetivos gramaticales: Los tiempos del Modo Subjuntivo. Concordancia de los tiempos del Modo Subjuntivo en las oraciones subordinadas. El uso del Modo Subjuntivo en las oraciones relativas. 3. Objetivos lingüísticos: Navegamos en Internet. Sistema de pago. La sociedad de consumo. Adición al internet, a las redes sociales, a las aplicaciones de mensaje. Вміти:</p>

	<p>Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції/часи, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою, вести дискусію щодо поставленої проблематики.</p>
<p>Змістовий модуль V. España es un país multifacético y milagroso.</p>	<p>Знати: Фонова лексика за тематикою модуля 5. Тема 1. España y su geografía física, industrial, económica y cultural. 1. Objetivos comunicativos: Narrar, describir acciones pasadas y futuras. Elaborar preguntas. Deducir. 2. Objetivos gramaticales: Empleo del Modo Subjuntivo en las oraciones subordinadas adverbiales. 3. Objetivos lingüísticos: Situación geográfica de España. Impresiones de un viaje por España. La imagen del país cuya lengua estudiamos. Economía de España. La cultura del país. Тема 2. La estructura administrativo-territorial de España. Las CC.AA. La vida cultural de las regiones españolas. 1. Objetivos comunicativos: Expresar condiciones posibles e imposibles. Ponerse en lugar de otro. Preguntar y contestar sobre la existencia de lugares y objetos. 2. Objetivos gramaticales: El uso del Modo subjuntivo en las oraciones adverbiales. 3. Objetivos lingüísticos: Recorriendo las ciudades de importancia turística. Las Comunidades Autónomas de España y su herencia cultural. La vida cultural de los españoles (las tradiciones que atraen al mundo) Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції/часи, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою, вести дискусію щодо поставленої проблематики.</p>
<p>Змістовий модуль VI. El continente latinoamericano.</p>	<p>Знати: Фонова лексика за тематикою модуля 6. Тема 1. América Latina: países, ciudades, monumentos históricos. 1. Objetivos comunicativos: Narrar una historia. Expresar causa y justificación. Hablar de pasado. 2. Objetivos gramaticales: Repaso de las construcciones perifrásticas. El uso del Modo Subjuntivo en las oraciones condicionales I y II tipos. 3. Objetivos lingüísticos: América Latina. Descubrimiento de América. Poblaciones y culturas precolombinas. Тема 2. Las tradiciones de los países hispanohablantes del continente latinoamericano. 1. Objetivos comunicativos: Narrar una tradición. Expresar causa y justificación. Hablar de pasado. 2. Objetivos gramaticales: Repaso de las construcciones perifrásticas. El uso del Modo Subjuntivo en las oraciones condicionales III y IV tipos. 3. Objetivos lingüísticos: América Latina. Sus tradiciones y la cultura. Las fiestas. La tradición culinaria de América Latina. Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду,</p>

	утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції/часи, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою, вести дискусію щодо поставленої проблематики.
--	---

6. КОНТРОЛЬ НАВЧАЛЬНИХ ДОСЯГНЕНЬ

6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студентів III семестр

Вид діяльності студента	Максимальна кількість балів за одиницю	Модуль 1		Модуль 2		Модуль 3	
		Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів
Відвідування практичних занять	1	24	24	24	24	24	24
Робота на практичних заняттях	10	24	240	24	240	24	240
Виконання модульної контрольної роботи	25	1	25	1	25	1	25
Виконання самостійної роботи	5	2	10	2	10	2	10
Разом			299		299		299
Форма контролю		Залік					
		Максимальна кількість балів: 897					
		Розрахунок коефіцієнта: 8,97					

IV семестр

Вид діяльності студента	Максимальна кількість балів за одиницю	Модуль 1		Модуль 2		Модуль 3	
		Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів
Відвідування практичних занять	1	24	24	24	24	24	24
Робота на практичних заняттях	10	24	240	24	240	24	240
Виконання модульної контрольної роботи	25	1	25	1	25	1	25
Виконання самостійної роботи	-	-	-	-	-	-	-
Разом			289		289		289
Форма контролю		Залік					
		Максимальна кількість балів: 867					
		Розрахунок коефіцієнта: 14,45					

6.2. Завдання для самостійної роботи та критерії її оцінювання

В якості завдання для самостійної роботи студенти готують презентації або доповіді у межах змісту відповідного модулю. Виконання такого завдання сприятиме закріпленню та поглибленню соціокультурної експоненти знань, а також формуванню практичних умінь студента.

Виконання завдання для самостійної роботи здійснюється студентом в індивідуальному порядку. Здійснений проект представляється студентом на платформі ЕНК та/або під час аудиторних занять.

Карта самостійної роботи студента

Змістовий модуль	Академічний контроль	Бали	Термін виконання (тижні)
Змістовий модуль 1	La personalidad moderna que me atrae	5	2-й тиждень
	El sistema sanitario de Ucrania	5	4-й тиждень
Змістовий модуль 2	Las rutas turísticas de Ucrania	5	6-й тиждень
	Las redes hoteleras y el descanso en Ucrania	5	8-й тиждень
Змістовий модуль 3	La cultura gastronómica moderna	5	10-й тиждень
	Las tradiciones de la cocina antigua de Ucrania	5	12-й тиждень
Разом за III семестр		30	

Вимоги до презентації проекту до визначених тем

Презентація проекту до теми виконується у Power Point обсягом 12-15 слайдів. Максимальна кількість балів за презентацію – 5.

Структура презентації:

- титульний слайд,
- структура презентації,
- слайди з викладом матеріалу,
- висвітлення власного ставлення до порушеної теми,
- враження від роботи над презентацією (що вдалося легко, з чим були складнощі),
- завдання для аудиторії.

Критерії оцінювання презентації проектів

№ п/п	Критерії оцінювання	Бали
1.	Дотримання тематики та структури презентації, її змістовність, чіткість, репрезентативність та естетичність оформлення.	0,5
2.	Адекватність, естетичне оформлення презентації.	0,5
3.	Мовна правильність.	2
4.	Автентичність тексту (відсутність плагіату)	2

6.3. Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання.

Згідно з навчальною програмою семестровим контролем у IV семестрі є іспит. До іспиту допускаються студенти, які після виконання всіх зазначених у програмі видів діяльності отримали рейтинг не нижче **35** балів.

Форма іспиту – письмова. Екзаменаційний білет складається із трьох блоків:

1. Переклад речень.
2. Тестові граматичні завдання.
3. Розповідь за запропонованою тематикою.

Відповідно екзаменаційна оцінка складається із трьох складових: переклад речень – 5 балів, тестові граматичні завдання - 15 балів; розповідь за комунікативною ситуацією - 20 балів.

Критерії оцінювання:

- за повне розкриття змісту без значних помилок нараховується 18-20 балів; за не зовсім повне розкриття – 15-17, за розкриття змісту з неточностями – 12-14; за не зовсім повне розкриття змісту з порушенням логічності викладу – 9-11; за неповне розкриття змісту з порушенням логічності викладу та причинно-наслідкових зв'язків – 5-8; за недостатньо розкритий зміст – 1-4 бали.

- за кожну орфографічну помилку знімається 0,25 балів, за кожну стилістичну чи незначну граматичну помилку знімається 0,5 бали, за кожну лексичну, а також значну граматичну помилку знімається 1 бал.

ПИТАННЯ СЕМЕСТРОВОГО КОНТРОЛЮ

1. Las personalidades destacadas de los países hispanohablantes.
2. Algunos acontecimientos en la historia de España y América Latina.
3. La vida sana.
4. El Sistema Sanitario de España.
5. El Sistema Sanitario de Ucrania.
6. La medicina alternativa.
7. Visita al médico.
8. En una agencia de viajes.
9. Hacemos las maletas para salir de viaje.
10. Pasamos por la aduana.
11. RENFE (Red Nacional de Ferrocarriles Españoles).
12. El turismo en España. Tipos de turismo.
13. La atracción turística de España.
14. Los viajes para todos los gustos.
15. Las rutas turísticas más famosas de España y Ucrania.
16. Los medios de transporte: sus ventajas y desventajas.
17. Los tipos de alojamientos: las ventajas y los desperfectos.
18. La gastronomía española.
19. La variedad de restaurantes y la propina.
20. Las recetas de los platos típicos de Ucrania y España.
21. El servicio de correos español hoy en día.
22. La variedad de fiestas españolas regionales, locales y nacionales.
23. Los medios de comunicación actual.
24. Internet y nuevas oportunidades que abre; las compras online.

25. Las redes sociales.
26. Madrid y sus bellezas.
27. Mi ciudad favorita de España.
28. Mi Comunidad favorita de España.
29. España: su posición geográfica y su economía.
30. América Latina : posición geográfica y político-administrativa. Los países hispanohablantes.
31. La cultura y tradiciones de América Latina.
32. América precolombina.
33. Las tradiciones de América Latina que me atraen más.

6.4. Шкала відповідності оцінок

Рейтингова оцінка	Оцінка за стобальною шкалою	Значення оцінки
A	90-100 балів	Відмінно — відмінний рівень знань (умінь) у межах обов'язкового матеріалу з, можливими, незначними недоліками
B	82-89 балів	Дуже добре — достатньо високий рівень знань (умінь) у межах обов'язкового матеріалу без суттєвих грубих помилок
C	75-81 балів	Добре — в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок
D	69-74 балів	Задовільно — посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності
E	60-68 балів	Достатньо — мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь)
FX	35-59 балів	Незадовільно з можливістю повторного складання — незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного доопрацювання
F	1-34 балів	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу — досить низький рівень знань (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни

7. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТА ДИСЦИПЛІНИ

Разом за рік - 360 год.

Разом за III семестр – 180

з них за III семестр: практичні заняття - 144 год., самостійна робота - 30 год., МКР -6

Тиждень	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Змістові модулі	модуль I						модуль II						модуль III				
Бали за присутність (1 бал)	1x24=24						1x24=24						1x24=24				
Бали за роботу на практичних (10 балів)	10x24=240						10x24=240						10x24=240				
Самостійна робота (30 балів)	2x5=10						2x5=10						2x5=10				
Модул.контр. робота (25 балів)	1x25=25						1x25=25						1x25=25				
Кількість балів за модуль	299						299						299				
Разом за семестр	897																
Коефіцієнт	8,97																
Підсумковий контроль	залік																

Разом за IV семестр – 180

з них за IV семестр: практичні заняття - 144 год., МКР -6, екзамен –30 год.

Тиждень	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Змістові модулі	модуль IV						модуль V						модуль VI				
Бали за присутність (1 бал)	1x24=24						1x24=24						1x24=24				
Бали за роботу на практичних (10 балів)	10x24=240						10x24=240						10x24=240				
Самостійна робота (0 балів)	-						-						-				
Модул.контр. робота (25 балів)	1x25=25						1x25=25						1x25=25				
Кількість балів за модуль	289						289						289				
Разом за семестр	867																
Коефіцієнт	14,45																
Підсумковий контроль	40																

РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА

Основна:

1. Бабенко С. А., Мариненко П. І., Самофалова Н. В. Іспанська мова. Середній рівень. Навчальний посібник для студентів філологічних факультетів ВНЗ. – Київ, вид. центр КНЛУ, 2013. – 345 с.
2. Виноградов В.С. Грамматика испанского языка. Практический курс. - М.: Высш. шк., 2003.- 428 с.
3. Виноградов В.С. Сборник упражнений по грамматике испанского языка.- М.: Высш. шк., 2003.- 378 с.
4. Верба Г.Г., Лопес Тапія Ф.Х Curso superior de español. – Вінниця: «Нова книга», 2007. – 368 с.
5. Blanco Raquel, Gómez Raquel, Olivia Cerlos. Prisma continúa. Método de español para extranjeros/Nivel B1 – Madrid: Edinumen, 2009, -163 p.
6. Casado María Ángeles, Martínez Anna, Romero Ana María. Prisma de ejercicios/ Método de español para extranjeros.Nivel B1. – Madrid: Edinumen, 2009. - 131p.
7. Cerdeira Paula, Romero Ana. Club Prisma. Método de español para jóvenes/ Nivel B1. – Madrid: Edinumen, 2009. - 128 p.
8. Equipo Prisma, Método de español para extranjeros. Prisma progresa, Madrid, Edinumen, 2008. -160 págs.
9. Lobato J. Sánchez. Español 2000. Gramática, SGEL, S.A., 1996. – 247 p.
10. Lobato Jesús Sánchez / García Concha Moreno / Gargallo Isabel Santos. Español sin fronteras 1. Cuaderno de ejercicios. – Madrid, Sociedad General española de librería, S. A., 2003. – 79 p.
11. Lobato Jesús Sánchez / García Concha Moreno / Gargallo Isabel Santos. Español sin fronteras 3. Libro del alumno. – Madrid, Sociedad General española de librería, S. A., 2003. – 125 p.
12. Viaje a través de Europa. – CECA-CE-CEEА, Bruselas, Luxemburgo, 1996. – 78 p.
13. Peris E.M. Curso de español para extranjeros Gente. – Barcelona, 2004.

Додаткова:

1. Aragonés, L., Palencia, R., Gramática de uso de español para extranjeros, Madrid, Ediciones SM, 2003.-159 págs.
2. Busquets, L., Bonzi, L., Ejercicios gramaticales de español, Madrid, Verbum, 1996.-316 págs.
3. Castro, F., Marín, F., Morales, R., Rosa, S., Nuevo VEN 2, Madrid,Edelsa, 2009. - 180págs.
4. Hernández Mercedes, M.P., Para practicar el Indicativo y el Subjuntivo, Edelsa, Madrid, 2008. -168 págs.
5. Lázaro Carreter, F., Lengua Española, Madrid, Anaya. 1995.-345 págs.

Інформаційні ресурси:

1. <http://www.bne.es/> - Національна бібліотека Іспанії.
2. <http://libro.uca.edu/> - Бібліотека ресурсів, присвячених іберійській культурі.
3. <http://www.spain-world.ru/> - Особливо цікаві мапи регіонів Іспанії і докладний опис кожної з них (історія, географія, клімат, кухня, визначні пам'ятки, культура тощо).

4. <http://travelinginspain.com/> - Віртуальнийпутівник по Іспанії і містах - Кордоба, Ронда, Толедо, Мадрид і Малага. Посилання на ресурси з історії і культури Іспанії.
http://www.ice-nut.ru/spain/spain_general.htm – Загальні відомості про країну, корисні розповіді, мапа Іспанії. Важливі посилання.
5. <http://www.souvorova.narod.ru/> - Подорож по Каталонії. Великііспанці. Архітектура Іспанії. Кухня Іспанії. Фотоальбом. Гімн Іспанії.
<http://ru68guit.km.ru/gallery/> - Фотогалерея міст Іспанії - Кордова, Гранада, Севілья з короткими коментарями.
6. <http://www.red2000.com/spain/flamenco/> - Історія розвитку фламенко: посилання на інші сайти, присвячені фламенко.
7. <http://www.conquistador.com/spanhistory.html> - Історія країни з фотографіями та ілюстраціями.
8. <http://www.geocities.com/Athens/Pantheon/6077/spanish.htm> - Інформація про саму мову, приклади вимови (транслітерою) і граматики.
9. <http://www.spanisharts.com/prado/prado.htm> - Музей Ель-Прадо: історія музею. У онлайн-віртуальній галереї - Веласкес, Ель Греко, Гойя, Рібера, Мурільйо, Босх, Тиціан та інші.